

Dit zijn de Algemene Huurvoorwaarden van de commanditaire vennootschap Vlietschool Seppe CV, handelend onder de naam Breda Aviation, statutair gevestigd te Bosschenhoofd en ingeschreven in het Handelsregister van de Kamer van Koophandel onder KvK-nummer: 201.46.798.

Artikel 1. DEFINITIES

1.1. Woorden in deze Algemene Huurvoorwaarden die zijn geschreven met een beginhoofdletter hebben de navolgende betekenis:

- **Huurder:** de natuurlijke of rechtspersoon met wie Breda Aviation een Overeenkomst heeft gesloten dan wel beoogd te sluiten.
- **Overeenkomst:** de rechtsverhouding tussen Breda Aviation en de Huurder, die is neergelegd in een schriftelijk document (inschrijfformulier) dat door hen beide is ondertekend en waarbij Breda Aviation zich verbonden heeft tot verhuren van het Toestel aan de Huurder.
- **Vlucht:** iedere gelegenheid dat de Huurder het Toestel gebruikt onder de voorwaarden zoals neergelegd in deze Algemene Huurvoorwaarden.
- **Toestel:** het vliegtuig, met alle toebehoren, dat door Breda Aviation aan de Huurder ter beschikking stelt onder de voorwaarden van de Overeenkomst.

Artikel 2. TOEPASSELIJKHEID

2.1. Op ieder aanbod en/of offerte van Breda Aviation zijn deze Algemene Huurvoorwaarden van toepassing. Ook op iedere Overeenkomst die met Breda Aviation tot stand komt, zijn deze Algemene Huurvoorwaarden van toepassing.

2.2. Indien de Huurder zelf algemene voorwaarden gebruikt, zullen die niet van toepassing zijn op de Overeenkomst met Breda Aviation. De toepasselijkheid van deze andersluidende algemene voorwaarden van de Huurder worden hierbij nadrukkelijk door Breda Aviation van de hand gewezen.

2.3. Indien Breda Aviation of de Huurder van Algemene Huurvoorwaarden zou willen afwijken, dan is dat alleen maar mogelijk indien die afwijkende bepalingen schriftelijk zijn vastgelegd in een door beide partijen ondertekend document.

2.4. Indien op enig moment een bepaling van deze Algemene Huurvoorwaarden geheel of gedeeltelijk ongeldig, niet afdwingbaar of niet uitvoerbaar is uit hoofde van de toepasselijke Wet- of Regelgeving, dan blijven de overige (delen van) bepalingen van deze Algemene Huurvoorwaarden van kracht. Partijen zullen te goeder trouw onderhandelen om de desbetreffende bepaling te vervangen door een afdwingbare en uitvoerbare bepaling die, gegeven het doel en de strekking van deze Algemene Huurvoorwaarden, zo min mogelijk afwijkt van de oorspronkelijke bepaling.

Artikel 3. AANBOD EN TOTSTANDKOMING VAN DE OVEREENKOMST

3.1. Ieder aanbod en/of offerte van Breda Aviation is geheel vrijblijvend en kan Breda Aviation niet binden. Breda Aviation heeft het recht om het aanbod en/of de offerte voorafgaand aan het tot stand komen van de Overeenkomst eenzijdig te wijzigen.

- 3.2. Indien het aanbod en/of de offerte achteraf blijkt te zijn gebaseerd op gegevens die onjuist of onvolledig door de Huurder zijn verstrekt, kan het aanbod en/of de offerte Breda Aviation niet binden en kan de Huurder geen rechten ontlenen aan het aanbod en/of offerte.
- 3.3. Indien het aanbod en/of de offerte een samengestelde prijs bevat(ten), betekent dit niet dat Breda gehouden kan worden slechts een deel van het aanbod en/of de offerte gestand te doen tegen een deel van de prijs dat overeenkomt met dat deel van het aanbod en/of de offerte.
- 3.4. De Overeenkomst komt pas tot stand op het moment op het moment het aanbod en/of de offerte van Breda Aviation door de Huurder ondubbelzinnig is aanvaard, hetgeen in ieder geval zal blijken uit feit dat de Huurder de feitelijke beschikking over het Toestel heeft verkregen van Breda Aviation.
- 3.5. Voordat de Overeenkomst tot stand komt, zal Breda Aviation verlangen dat de Huurder, aan haar kan tonen: een geldig vliegbrevet, een geldige medische goedkeuring en een geldig legitimatiebewijs van de Huurder.

Artikel 4. INHOUD EN DUUR VAN DE OVEREENKOMST

- 4.1. De Overeenkomst wordt aangegaan voor een bepaalde tijd.
- 4.2. Het Toestel zal bij aanvang van de Overeenkomst aan de Huurder ter beschikking worden gesteld op de bedrijfslocatie van Breda Aviation. De Huurder is gehouden het Toestel te onderzoeken op zichtbare gebreken en het brandstofpeil te controleren. Indien de Huurder zichtbare gebreken constateert, dient hij deze direct bij Breda Aviation te melden. Indien het brandstofpeil volgens de Huurder niet toereikend is, dient de Huurder zelf zorg te dragen voor het bijvullen van de brandstof, waarbij iedere aansprakelijkheid van Breda Aviation ter zake is uitgesloten. De huurder verklaart door ingebruikname van het Toestel dat het Toestel in dezelfde staat verkeert als de staat waarin het aan hem ter beschikking is gesteld.
- 4.3. De Huurder dient bij afloop van de Overeenkomst het Toestel weer op de bedrijfslocatie van Breda Aviation, en wel op de door haar daarvoor aangewezen hangar, ter beschikking te stellen aan Breda Aviation. Behoudens tegenbewijs wordt geacht dat zichtbare gebreken aan het Toestel zijn ontstaan gedurende de periode dat het Toestel ter beschikking van de Huurder stond, tenzij de Huurder de desbetreffende zichtbare gebreken reeds bij aanvang meldde bij Breda Aviation.
- 4.4. Verlenging van de Overeenkomst is uitsluitend mogelijk na daaraan voorafgaande instemming van Breda Aviation en uitsluitend voor een daarbij nader vast te stellen bepaalde tijd.
- 4.5. Het Toestel blijft de eigendom van Breda Aviation. Het is de Huurder niet toegestaan het Toestel te vervreemden, te verpanden of op enige andere wijze te bezwaren.
- 4.6. Breda Aviation is verantwoordelijk voor de uitvoering van het onderhoud, (de)montage, controle en/of reparatie van het Toestel. De Huurder is niet gerechtigd zelf deze werkzaamheden uit te voeren, noch gerechtigd een derde aan te wijzen die deze werkzaamheden zal uitvoeren.

Artikel 5. PRIJZEN EN BETALINGEN

- 5.1. De Huurder is gedurende de Overeenkomst een vaste prijs verschuldigd per uur dat de Huurder het Toestel feitelijk gebruikt. De door Breda Aviation vermelde prijzen zijn altijd exclusief landingsgelden, brandstoftoeslagen, luchthaven- en luchtruimbelastingen. Deze additionele kosten komen voor rekening van de Huurder. De brandstofkosten en de BTW zijn wel in het uurtarief inbegrepen.

- 5.2. Indien de looptijd van de Overeenkomst langer dan een jaar bedraagt, is Breda Aviation gerechtigd de overeengekomen vaste prijs per uur jaarlijks aan te passen op basis van het consumentenprijsindexcijfer van het CBS.
- 5.3. Breda Aviation is te allen tijde gerechtigd prijsstijgingen als gevolg van veranderingen in heffingen van overheidswege door te berekenen aan de Huurder.
- 5.4. De door de Huurder verschuldigde prijs wordt na afloop van iedere Vlucht, op basis van nacalculatie berekend. Deze prijs wordt direct na afloop van de Vlucht voldaan door contante betaling of via Pinbetaling.
- 5.5. Overboeking van de prijs is slechts mogelijk met de nadrukkelijk schriftelijke toestemming van Breda Aviation. In geval van overboeking dient betaling te geschieden binnen 14 dagen na factuurdatum, op de door Breda Aviation voorgeschreven wijze. Breda Aviation hanteert fatale termijnen, zodat indien tijdige betaling achterwege blijft, het verzuim van de Huurder zonder enige nadere ingebrekestelling van rechtswege intreedt. Vanaf de dag dat het verzuim intreedt, is de Huurder over het opeisbare bedrag een rente verschuldigd van 1% per maand, waarbij een gedeelte van een maand als volledige maand wordt aangemerkt. In afwijking van de vorige zin is de Consument in plaats van de daar bedoelde contractuele rente, de ten tijde van zijn betalingsverzuim geldende wettelijke rente verschuldigd.
- 5.6. Indien Breda Aviation goede reden heeft om aan te nemen dat de Huurder zijn betalingsverplichtingen niet, niet tijdig dan wel niet volledig kan nakomen, heeft zij het recht om een afdoende zekerheid tot betaling van de Huurder te verlangen.
- 5.7. Alle redelijke kosten ter voldoening van de verschuldigde bedragen, ten aanzien waarvan de Huurder in verzuim is, komen voor zijn rekening. De buitengerechtigde kosten worden berekend volgens hetgeen in de Nederlandse incassopraktijk gebruikelijk is, momenteel volgens de Wet Incassokosten.
- 5.8. In geval van liquidatie, faillissement, surseance van betaling of toetreden tot de wettelijke schuldsanering natuurlijk personen van de Huurder, zijn de vorderingen op de Huurder terstond opeisbaar.

Artikel 6. VERPLICHTINGEN VAN DE HUURDER

- 6.1. Zo lang het Toestel ter beschikking staat van de Huurder, is hij ertoe gehouden als goed huurder voor het Toestel zorg te dragen en het Toestel in dezelfde staat te behouden als de staat waarin het Toestel aan de Huurder ter beschikking werd gesteld.
- 6.2. Het Toestel mag uitsluitend door de Huurder worden gebruikt overeenkomstig de aard en de bestemming van het Toestel en/of overeenkomstig de door Breda Aviation aan de Huurder verstrekte aanwijzingen c.q. gebruiksvoorschriften. De Huurder dient het risico op beschadiging van het Toestel te vermijden. Mocht het Toestel onverhoopt toch een beschadiging oplopen, dient de Huurder dit zo snel mogelijk te melden aan Breda Aviation. De Huurder dient direct en onverwijld melding te maken van vermissing, verduistering, diefstal en/of het verloren gaan van het Toestel.
- 6.3. Breda Aviation is steeds gerechtigd in overleg controle op de staat van Toestel uit te (doen) oefenen.
- 6.4. Onderverhuur van het Toestel door Huurder is niet toegestaan, tenzij de Huurder hiervoor de nadrukkelijk schriftelijke toestemming van Breda Aviation heeft verkregen. Gehele of gedeeltelijke afstand of overdracht van gebruik van het Toestel om niet of onder bezwarende titel, of anderszins, is nooit toegestaan. Indien de Huurder in weerwil van het vorenstaande de feitelijke macht toch (tijdelijk) overdraagt of heeft overgedragen aan een derde, ongeacht of dit voor kortere of langere duur is geweest, is c.q. blijft de Huurder jegens Breda Aviation hoofdelijk aansprakelijk voor de gedragingen van die derde

Artikel 7. ANNULERINGSVOORWAARDEN

- 7.1. Indien de Huurder een Overeenkomst die meerdere Vluchten omvat wenst te stoppen, dient hij daarvan schriftelijk mededeling te doen aan Breda Aviation, door de Overeenkomst te annuleren voordat de Huurder de eerste Vlucht heeft afgenomen of de Overeenkomst tussentijds op te zeggen dan wel te ontbinden indien de Huurder reeds Vluchten heeft afgenomen.
- 7.2. Indien de Huurder de Overeenkomst annuleert of tussentijds beëindigd, dient hij de door Breda Aviation reeds gemaakte kosten, alsmede een nader vast te stellen redelijk deel van de overeengekomen prijs te vergoeden, waarbij ten aanzien van het laatste rekening wordt gehouden met de door Breda Aviation reeds verleende diensten, het voordeel dat de Huurder daarvan heeft, en de grond waarop de Overeenkomst is geëindigd. Breda Aviation heeft slechts recht op voldoening van de volledige overeengekomen prijs indien voldoening daarvan, gelet op alle omstandigheden van het geval, redelijk is.
- 7.3. Breda Aviation is gerechtigd ten aanzien van de Huurder die handelt in de uitoefening van een beroep of bedrijf af te wijken van het bepaalde in vorige lid, door bij of binnen een redelijke termijn na de annulering te vorderen dat die Huurder bij tussentijdse ontbinding van de Overeenkomst, de volledige overeengekomen prijs verschuldigd blijft.
- 7.4. Indien de Huurder slechts een of meerdere Vluchten wenst te annuleren, dient de Huurder dat tenminste 24 uur voorafgaand aan de desbetreffende Vlucht schriftelijk mede te delen aan Breda Aviation. Indien de Huurder minder dan 24 uur van tevoren de hiervoor bedoelde mededeling doet, dan is de Huurder een vast annuleringsbedrag verschuldigd.

Artikel 8. ANNULERING DOOR BREDA AVIATION

- 8.1. Indien Breda Aviation op basis van overmacht moet besluiten een gereserveerde Vlucht af te gelasten, streeft zij ernaar om de Huurder hiervan uiterlijk 24 uur voorafgaand aan de Vlucht in kennis te stellen.
- 8.2. Ingeval Breda Aviation een Vlucht heeft afgelast, kan de Huurder slechts aanspraak maken op restitutie of kwijtschelding van de overeengekomen prijs, indien de nakoming van de Overeenkomst door Breda Aviation blijvend onmogelijk is geworden en/of geen alternatieve datum voor het inhalen van de Vlucht door Breda Aviation is aangeboden.
- 8.3. Bij het bepalen van de datum voor het inhalen van de afgelaste Vlucht, zal Breda Aviation een nieuwe datum met een nieuw tijdstip voorstellen, dat de Huurder niet op onredelijke gronden mag weigeren.

Artikel 9. UITOEFENING EIGENDOMSRECHT BIJ EINDE OVEREENKOMST

- 9.1. Indien de Huurder na afloop van de Overeenkomst, ongeacht de wijze waarop de Overeenkomst is geëindigd (verloop van tijd, tussentijdse opzegging of ontbinding) verzuimt het Toestel direct aan Breda Aviation ter beschikking te stellen, verbeurt de Huurder zonder dat daarvoor een ingebrekestelling of rechterlijke tussenkomst is vereist een direct opeisbare van € 5.000,-, vermeerderd met een boete van € 500,- voor iedere dag dat het Toestel niet door Huurder op de voorgeschreven wijze in het bezit is gebracht van Breda Aviation, dit onverminderd het recht van Breda Aviation om de daadwerkelijk door haar geleden schade op de Huurder te verhalen.

Artikel 10. OPSCHORTING EN ONTBINDING

- 10.1. Ingeval de Huurder zijn verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst niet, niet volledig en/of niet tijdig nakomt of indien Breda Aviation goede redenen heeft om aan te nemen dat de Huurder zijn verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst niet, niet volledig en/of niet tijdig zal gaan nakomen, heeft Breda Aviation het recht haar verplichtingen uit hoofde van de Overeenkomst op te schorten, dan wel de Overeenkomst te ontbinden.

- 10.2. Indien de Huurder in staat van faillissement wordt verklaard, surseance van betaling heeft aangevraagd, enig beslag op zijn goederen is gelegd of in gevallen waarin de Huurder anderszins niet vrijelijk over zijn vermogen kan beschikken, heeft Breda Aviation het recht om van de Huurder te verwachten dat hij zekerheid stelt voor betaling. Indien de Huurder die zekerheid niet in voldoende mate verstrekt, heeft Breda Aviation onverminderd hetgeen bepaald in het vorige lid het recht de Overeenkomst per direct te ontbinden
- 10.3. Onverminderd hetgeen bepaald in het eerste lid is Breda Aviation tevens gerechtigd de Overeenkomst per direct te ontbinden indien zich omstandigheden voordoen welke van dien aard zijn dat nakoming van de Overeenkomst onmogelijk is of ongewijzigde instandhouding daarvan in redelijkheid niet van haar kan worden gevergd.
- 10.4. Indien Breda Aviation gebruik maakt van haar opschortings- en/of ontbindingsrecht worden daarmee alle vorderingen op de Huurder per direct opeisbaar en komen voor rekening van de Huurder alle extra kosten en/of door Breda Aviation geleden schade die het gevolg zijn/is van de opschorting of ontbinding van de Overeenkomst. De Huurder daarentegen maakt geen aanspraak op enige schadevergoeding als gevolg van de opschorting en/of ontbinding van de Overeenkomst door Breda Aviation.

Artikel 11. OVERMACHT

- 11.1. Onverminderd hetgeen bepaald in artikel 8, is Breda Aviation gerechtigd de Overeenkomst op te schorten indien zij op grond van overmacht verhinderd is tijdelijk verder uitvoering te geven aan de Overeenkomst. Van deze overmachtssituatie en de daarmee samenhangende opschorting, doet Breda Aviation zo spoedig mogelijk mededeling aan de Huurder.
- 11.2. Zowel de Huurder als Breda Aviation zullen vervolgens gerechtigd zijn de Overeenkomst te ontbinden indien Breda Aviation op grond van overmacht in de blijvende onmogelijkheid komt te verkeren de Overeenkomst verder na te komen.
- 11.3. Van overmacht is sprake indien Breda Aviation, als gevolg van een omstandigheid die haar krachtens de wet, rechtshandeling of in het verkeer geldende opvattingen niet kan worden toegerekend, verhinderd wordt zijn verplichtingen uit de Overeenkomst (tijdig) na te komen. Onder overmacht wordt mede verstaan, doch niet uitsluitend: oorlog, onlusten en vijandelijkheden van welke aard ook, blokkade, boycot, natuurrampen, epidemieën, gebrek aan grondstoffen, verhindering en onderbreking van de transportmogelijkheden, storingen in de bedrijfsvoering van Breda Aviation, in- en uitvoerbeperkingen of -verboden, belemmeringen veroorzaakt door maatregelen, wetten of besluiten van internationale, nationale en regionale (overheids-) instanties.
- 11.4. Een geldig beroep op overmacht biedt de Huurder nimmer een grond voor aanspraak op enige vorm van schadevergoeding.
- 11.5. Voor reeds geleverde prestaties is de Huurder, ook in geval van overmacht, de overeengekomen vergoeding verschuldigd.

Artikel 12. AANSPRAKELIJKHEID VAN DE HUURDER

- 12.1. De Huurder is niet aansprakelijk voor gedurende de huur aan het Toestel ontstane schade, tenzij de schade het rechtstreeks gevolg is van opzet of grove schuld van de Huurder zelf. Wel is de Huurder aan Breda Aviation het bedrag van eigen risico verschuldigd, wat van toepassing is op het door Huurder gehuurde Toestel.
- 12.2. Indien het Toestel, behoudens normale slijtage, in een mindere staat door de Huurder wordt terug geleverd dan waarin het bij aanvang van de huur ter beschikking is gesteld van de Huurder, is de Huurder niet aansprakelijk, tenzij dit het rechtstreeks het gevolg is van opzet of grove schuld van de Huurder zelf. Wel is de Huurder aan Breda Aviation het bedrag van eigen risico verschuldigd, wat van toepassing is op het door Huurder gehuurde Toestel.

- 12.3. De Huurder vrijwaart Breda Aviation van alle aanspraken van derden, van welke aard dan ook, die verband houden met het gebruik van het Toestel. De Huurder is verplicht alle redelijke kosten van verweer tegen dergelijke aanspraken te vergoeden.
- 12.4. Bij verlies, vermissing, vervreemding, diefstal of verduistering van het Toestel is de Huurder niet aansprakelijk, tenzij dit rechtstreeks het gevolg is van opzet of grove schuld van de Huurder zelf. Wel is de Huurder aan Breda Aviation het bedrag van eigen risico verschuldigd, wat van toepassing is op het door Huurder gehuurde Toestel.

Artikel 13. AANSPRAKELIJKHEID

- 13.1. Behoudens opzet en bewuste roekeloosheid van Breda Aviation, draagt Breda Aviation geen aansprakelijkheid voor enige schade die in het kader van de uitvoering van de Overeenkomst door de Huurder wordt geleden. In het bijzonder is Breda Aviation niet aansprakelijk voor schade als bedoeld in de gevallen vermeld in het overige van deze Algemene Huurvoorwaarden.
- 13.2. Breda Aviation voert de Overeenkomst uit naar beste inzicht en vermogen. Breda Aviation verbindt zich echter uitsluitend tot een inspanningsverbintenis en draagt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van het niet of onvoldoende behalen van de resultaten die de Huurder met het volgen van de Opleiding beoogde te behalen. Voorts zal Breda Aviation haar diensten naar beste inzicht verlenen en daarbij de zorgvuldigheid in acht nemen die van haar mag worden verwacht. Indien een fout wordt gemaakt omdat de Huurder aan Breda Aviation onjuiste of onvolledige informatie heeft verstrekt, is Breda Aviation voor de daardoor ontstane schade niet aansprakelijk.
- 13.3. Alle vermelde uitvoeringstermijnen zijn indicatieve, niet-fatale termijnen. Het verzuim van Breda Aviation treedt niet eerder in dan nadat de Huurder Breda Aviation schriftelijk in gebreke heeft gesteld, waarbij de Huurder een redelijke termijn stelt waarbinnen Breda Aviation de Overeenkomst alsnog kan nakomen en de nakoming na het verstrijken van de laatstbedoelde termijn nog steeds is uitgebleven.
- 13.4. Breda Aviation is nimmer aansprakelijk voor gevolgschade. Indien ondanks het bepaalde in deze Algemene Huurvoorwaarden toch aansprakelijkheid bestaat, komt uitsluitend directe schade voor vergoeding in aanmerking. Onder directe schade wordt uitsluitend verstaan:
- de redelijke kosten ter vaststelling van de oorzaak en de omvang van de schade, voor zover de vaststelling betrekking heeft op schade die in de zin van deze voorwaarden voor vergoeding in aanmerking komt;
 - de eventuele redelijke kosten gemaakt om de gebrekkige prestatie van Breda Aviation aan de Overeenkomst te laten beantwoorden, voor zover deze aan Breda Aviation toegerekend kunnen worden;
 - redelijke kosten, gemaakt ter voorkoming of beperking van schade, voor zover de Huurder aantoont dat deze kosten hebben geleid tot beperking van directe schade als bedoeld in dit lid.
- 13.5. Indien op basis van de omstandigheden van het geval een verdergaande aansprakelijkheid van Breda Aviation mocht bestaan, is de aansprakelijkheid beperkt tot ten hoogste drie maal de factuurwaarde van de Overeenkomst, althans tot dat gedeelte van de Overeenkomst waarop de aansprakelijkheid betrekking heeft.
- 13.6. Nimmer zal de aansprakelijkheid meer belopen dan het bedrag dat ten aanzien van het desbetreffende geval onder de afgesloten aansprakelijkheidsverzekering van Breda Aviation wordt uitgekeerd.
- 13.7. In afwijking van de wettelijke verjaringstermijn, bedraagt de verjaringstermijn van alle vorderingen en verweren jegens Breda Aviation één jaar.
- 13.8. Behoudens in het geval van opzet of bewuste roekeloosheid van Breda Aviation, zal de Huurder Breda Aviation vrijwaren van alle aanspraken van derden (waaronder hen ten behoeve van wie de Overeenkomst is gesloten), uit

welken hoofde dan ook, ter zake van vergoeding van schade, kosten of interesten, verband houdende met de uitvoering van de Overeenkomst door Breda Aviation.

Artikel 14. GEHEIMHOUDING

14.1. Alle partijen zijn verplicht tot geheimhouding van alle vertrouwelijke informatie die zij in het kader van hun Overeenkomst van elkaar of uit andere bron hebben verkregen. Informatie geldt als vertrouwelijk als dit door de andere partij is meegedeeld of als dit voortvloeit uit de aard van de informatie.

Artikel 15. COPYRIGHT / EIGENDOMSRECHT

15.1. Alle informatie en relevante documentatie over Breda Aviation gegeven aan de huurder is uitdrukkelijk voor eigen gebruik en kennisneming. De huurder zal zorg dragen dat derden niet zonder voorgaande schriftelijke toestemming van Breda Aviation daarover kunnen beschikken.

Artikel 16. SLOTBEPALINGEN

16.1. Op ieder Overeenkomst is uitsluitend Nederlands recht van toepassing.

16.2. Alvorens een beroep te doen op de rechter zijn partijen verplicht zich in te spannen om het geschil in onderling overleg te beslechten.

16.3. Tenzij de wet hiervan dwingend afwijkt, is uitsluitend de rechter binnen het arrondissement van de vestigingsplaats van Breda Aviation bevoegd van geschillen kennis te nemen.

16.4. De Nederlandse tekst van deze voorwaarden is steeds bepalend voor de uitleg daarvan.